Porównanie tłumaczeń Jana 20:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Tomasz zaś jeden z  ― dwunastu, ― zwany Didymos, nie był z nimi, kiedy przyszedł Jezus. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Tomasz zaś jeden z dwunastu który jest nazywany Didymos nie był z nimi gdy przyszedł Jezus |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tomasz\* zaś, jeden z Dwunastu, zwany Bliźniakiem,\*\* nie był (obecny) wśród nich, kiedy przyszedł Jezus.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Tomasz zaś jeden z dwunastu, zwany Bliźniak nie był z nimi, gdy przyszedł Jezus. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Tomasz zaś jeden z dwunastu który jest nazywany Didymos nie był z nimi gdy przyszedł Jezus |

1. 1) <x>500 11:16</x>; <x>500 14:5</x>; <x>500 21:2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Bliźniakiem, Δίδυμος, lub: Dydymos. [↑](#footnote-ref-3)